Apañal



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Apañar, Proveer, Dotar, Arreglar, Adecentar, Asear, Amañar, Emparejarse

[*verbo transitivo pronominal*]

1- Equipar, dotar de lo necesario.

2- Arreglar o componer algo estropeado.

3- Curarse.

4- (Apañalse): arreglárselas, pasar con lo que uno tiene.

5- (Apañalse): casarse con alguien, sobre todo con el sentido de que es una buena opción teniendo en cuenta que no hay mucho para elegir.

6- Dejar vistoso y aseado.

7- Amañar (unos resultados).

Ver: Apañao, Apaños, Apañuco, Apetrechal, Avïâl

• El pueblo estaba mu mal apañao, mu, mu chiqueninas las casas...

• El arradio ese estaba eschagao, pero nô sé qué ha andao haciendo con él, el caso es que l'ha apañao y ya funciona.

• No, si luego agüelo se bebía unos vasos de aceite y ya estaba apañao. Así se curaba to.

• Dice, "Y, y, ¿y ánde estás?", dice, "Pos en una casa chica que tiene él allí... allí tengo una saca y una manta y eso y allí, y allí duermo, y así me apaño y como por ahí en la taberna.

• Pos con la edad que tienes ya, podiás apañalte con el hijo del carpintero, que es un muchacho mu formal.

• Enga, ayúame, que entre las dos apañamos la cocina en un ratine y aluego ya mos vamos y tú descansas, que güena farta te jade.

• Dicen izque han apañao las eleciones, pero eso es polqu'han perdío ellos.

Campos semánticos: Acciones humanas

Comentarios:

En la RAE se recoge la acepción 2 pero no las otras. De hecho la acepción 1 es la más frecuente en peraleo, y la 2 la menos (que probablemente se use algo por influencia del estándar). Sin embargo en su definición de **apañado** se recoge el significado "*adecuado para el uso al que se destina*", que guarda relación con nuestra acepción 1. Nuestra acepción 3 mezcla los sentidos de la 1 y la 2.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de significado.

Etimología:

Del latín **pannus** (*paño*) salió el verbo **apañar**, que originariamente significaría *limpiar con un paño.* De ahí se generalizó a la idea de *adecentar* o *asear*, generándose a partir de ahí los demás significados.

El significado de **amañar** una votación es confusión debida a la similitud entre **amañar** y **apañar**.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com